



English

Intended Use

Tuf-Link II is an addition curing vinyl silicone polymer for soft relining the hard acrylic denture base to increase patient comfort and solve difficult prosthodontic problems. Together with Dentatus Atlas Implants, Tuf-Link II is used for improved retention of overdentures. See Instructions for Atlas.

Depending on the conditions and professional preference, Tuf-Link II can be used as a chairside procedure or used indirectly in the dental laboratory. In both techniques, the most important factors are the preparation of the denture base: to reduce a uniform level of hard acrylic, and to obtain a balanced denture-tissue interface.

Instructions for Use

Prepare the denture Prepare the acrylic surface with the Tuf-Link depth control cutting tool (in Atlas system), to a depth of 1.5-2 mm. To lock in the silicone reline without adhesives, create an undercut groove encasement in the periphery of the preparation.

Gun and Cartridge Insert the cartridge in the mixing gun. Remove and discard the cartridge cap and attach the mixing tip. Bleed a small amount of material to ensure a smooth even flow.

***Note:** Store used cartridge with fixed used mixing tip. Do not re-use the cartridge cap as this may cause cross-contamination of components and thus premature curing of remaining contents. Do not store above 25°C (78°F). Do not use after expiry date. Keep away from children. For dental use only.*

Use non-latex protective gloves and a no-touch technique is recommended.

Relining the denture Apply Tuf-Link II silicone to the denture base to coat the entire cut-out surface by 2-3 mm and seat the denture in the patient’s mouth within 1 minute (at 23°C or 74°F) as material starts to set immediately.

a) Direct Chairside Application: Seat the denture and guide the patient to close the teeth into centric position. After 4-5 min. the silicone is fully set and the denture is removed from the mouth. Remove the liner from the denture, trim off excess flash material with fine scissors and replace the liner in the denture.

b) Indirect Laboratory Application: The preferred technique is to start with an impresion taken with Tissue Conditioning Functional Impression Material. The impression is boxed for making a hard master model with dental stone. Mount the denture in a reline jig and prepare the denture surface as described above. Apply an alginate separator on the model before seating the Tuf-Link filled denture. Allow 12-14 minutes for the final setting of the silicone. Remove the liner from the prosthesis, cut away the excess flash material with a small sharp scissor, and snap the liner back into its indexed position.

***Note:** A spare liner can be prepared in advance for the patient emergency replacement. Subsequent relines can be made without cutting away the old material or changing the spatial relations of the prosthesis.*

Aftercare Instruct the patient to clean the prosthesis daily and avoid abrasive pastes and bleach or alcohol-containing cleaners. Patients with sufficient dexterity may be instructed to clean the liner with mild soap detergent and lukewarm tap water.

Svenska

Avsett användningsområde

Tuf-Link II är ett mjukblivande a-silikonmaterial för rebasering av hårda protesbaser i akryl för att öka patientkomforten och för att lösa svårare protetiska anpassningsproblem. Tuf-Link II används tillsammans med Dentatus’ Atlas-implantat som inlägg i täckproteser för ökad retention av protesen. Se bruksanvisning för Atlas.

Beroende på förutsättningar och tandläkarens preferens, kan Tuf-Link II användas både direkt vid behandlingsstolen, eller indirekt, via tandtekniskt laboratorium.

Oavsett arbetssätt, är det viktigt att den hårda protesbasens tjocklek minskas med en jämntjock reducering för att erhålla en balanserad kontaktyta mellan protes och gingiv.

Bruksanvisning

Prepara protesen Preparera akrylitan i protesen med Tuf-Link-instrumenten, som medföljer Atlssystemet, till ca 1,5-2 mm djup. För att låsa linern i protesen utan adhesiv, skapas ett underskär längs den yttre begränsningen av preparationen.

Blandningspistol och patron Sätt in automixpatronen med Tuf-Link II i blandningspistolen. Avlägsna och kasta patronens hatt och sätt på blandningsspetsen. Tryck ut en liten mängd material för att försäkra ett jämnt materialflöde.

***Observera:** Låt blandningsspetsen sitta kvar på patronen efter användning. Återanvänd inte hatten eftersom den kan orsaka oönskad polymerisation av kvarvarande material i patronen. Lagras ej över 25°C. Använd ej efter utgångsdatum. Håll bort från barn. Endast för dentalt bruk.*

Använd latexfria handskar, beröringsfri hantering rekommenderas.

Rebasering Täck det preparerade området i protesbasen med 2-3 mm Tuf-Link II och placera protesen i patientens mun inom 1 minut (vid 23°C, eller 74°F), då materialet omedelbart börjar hårdna.

a) Direktmetod, vid behandlingsstolen: Sätt protesen på plats och hjälp patienten att bita ihop i centric-läge. Efter ca 4-5 minuter har materialet härdat, varvid protesen avlägsnas ur munnen. Avlägsna inlägget ur protesen, klipp bort överflödigt material med en fin sax och sätt tillbaka den i protesen.

b) Indirekt metod, Det är rekommenderat att inleda med ett funktionsavtryck med lämpligt avtrycksmaterial. Avtrycket slås ut och en modell tas fram i hårdgips. Montera protesen i en lämplig rebaseringsjigg och preparera protesbasen enligt ovan. Pensla modellen med en alginateseparator innan protesen med Tuf-Link II sätts på plats. Låt materialet hårdna i ca 12-14 minuter innan protesen tas bort från modellen. Avlägsna inlägget ur protesen, klipp bort överflödigt material med en fin sax och sätt tillbaka den i protesen.

***Notera:** Ett extra inlägg kan framställas i förväg för patienten att ha i reserv. Nya inlägg kan på detta sätt framställas utan att protesbasen behöver ändras.*

Hygieninformation Informera patienten om att rengöra protesen dagligen och att undvika abrasiva pastor och blekmedel, eller alkoholinnehållande rengöringsmedel. Patienter med god fingerfärdighet kan instrueras att rengöra inlägget med mild diskmedel och ljummet vatten.

Deutsch

Verwendungszweck

Tuf-Link II ist ein additionsvernetzendes Vinylsilikonpolymer zur weichen Unterfüttung der harten Acrylprothesebasis, mit der der Komfort des Patienten erhöht und schwierige prothetische Probleme gelöst werden können. Das zusammen mit Dentatus Atlas-Implantaten verwendete Tuf-Link II verbessert die Retention von Deckprothesen (siehe Gebrauchsanweisung für Atlas-Implantate).

Abhängig von den jeweiligen Bedingungen und den Präferenzen des Behandlers kann Tuf-Link II am Behandlungsstuhl oder indirekt im Labor verwendet werden. Bei beiden Verfahren kommt der Präparation der Prothesenbasis die größte Bedeutung zu, damit gleichmäßig viel Prothesenkunststoff abgetragen und eine ausgeglichene Grenzfläche zwischen Prothese und Gewebe erreicht wird.

Gebrauchsanweisung

Prothesenpräparation Präparieren Sie die Acrylfläche mit die Tuf-Link Schneidinstrumente mit Tiefenkontrolle (im Atlas system) bis auf eine Tiefe von 1,5 bis 2 mm. Damit die Silikon-Unterfütterung ohne Haftmittel hält, muss am Rand der Präparation eine Unterschnitttrille angelegt werden.

Austraggerät und Kartusche

Setzen Sie die Kartusche in das Austraggerät. Entfernen und werfen Sie die Verschlusskappe der Kartusche und setzen Sie die Mischspitze auf. Werfen Sie eine kleine Menge des Materials, um sicherzustellen, dass das Material gleichmäßig fließt.

***Hinweis:** Bewahren Sie die verwendete Kartusche zusammen mit der angebrachten Mischspitze auf. Die Verschlusskappe der Kartusche darf nicht wiederverwendet werden, da dies zur Kreuzkontamination der Komponenten und damit zu einem vorfrühten Aushärten der verbleibenden Komponenten führen könnte. Nicht über 25°C lagern. Nach Ablauf des Verfallsdatums nicht mehr verwenden. Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Nur für den dentalen Gebrauch.*

Es wird empfohlen, latexfreie Schutzhandschuhe zu tragen und berührungslos zu arbeiten (Non-Touch-Technik).

Prothesenunterfüttung Tragen Sie das Tuf-Link II Silikon auf die Prothesenbasis auf, dabei die gesamte ausgeschnittene Fläche 2 bis 3 mm dick bedecken. Die Prothese innerhalb 1 Minute (bei 23 °C oder 74 °F) in den Mund des Patienten einzusetzen, da das Material sofort beginnt, fest zu werden.

a) Direkte Anwendung am Behandlungsstuhl: Setzen Sie die Prothese ein und weisen Sie den Patienten an, die Zähne in der Schlussbissstellung zu schließen. Wenn das Silikon nach 4 bis 5 Minuten vollständig abgebunden hat, wird die Prothese aus dem Mund genommen. Entfernen Sie den Liner von der Prothese, schneiden Sie die Materialfahne des Überschusses mit einer feinen Schere ab und setzen Sie den Liner wieder in die Prothese zurück.

b) Indirekte Anwendung im Labor: Vorzugsweise wird mit einer Abdrucknahme mit einem gewebebedingenderem Abdruckmaterial für Funktionsabdrücke begonnen. Der Abdruck wird zur Herstellung eines harten Meistermodells aus Hartgips ausgegossen. Setzen Sie die Prothese in das Unterfütterungsgerät ein und präparieren Sie die Prothesenoberfläche wie oben beschrieben. Tragen Sie auf das Modell ein Alginatetrennmittel auf, bevor Sie die mit Tuf-Link gefüllte Prothese einsetzen. Es dauert 12 bis 14 Minuten, bis das Silikon abgebunden hat. Entfernen Sie den Liner von der Prothese, schneiden Sie die Materialfahne des Überschusses mit einer kleinen scharfen Schere ab und drücken Sie den Liner in die indexierte Position zurück.

***Hinweis:** Ggf. können schon vorab Ersatz-Unterfütterungen angefertigt werden, sodass der Patient diese im Notfall einfach austauschen kann.*

Spätere Unterfütterungen können angefertigt werden, ohne dass das alte Material weggeschnitten werden muss oder die räumlichen Relationen der Prothese geändert werden müssen.

Nachsorge Weisen Sie den Patienten an, die Prothese täglich zu reinigen und Schleifpasten und bleichmittel- oder alkoholhaltige Reiniger zu vermeiden. Patienten, die über genügend Fingerfertigkeit verfügen, können angewiesen werden, den Liner mit milder Seifenlauge und lauwarmem Leitungswasser zu reinigen.

Espanol

Uso destinado

Tuf-Link II es un polímero de adición de vinil-silicona curable que se emplea para elaborar el rebase suave de la base de la dentadura postiza acrílica dura con el fin de aumentar el confort del paciente y resolver problemas protodónticos complicados. Junto con los Implantes Dentatus Atlas, Tuf-Link II se usa para mejorar la retención de las sobredentaduras.
Vea las instrucciones para Atlas.

Dependiendo de las condiciones y de la preferencia del profesional, Tuf-Link II se puede usar como un procedimiento en el consultorio o indirectamente en el laboratorio dental. En ambas técnicas, los factores más importantes son la preparación de la base de la dentadura: reducir a un nivel uniforme de acrílico duro y obtener una interface equilibrada entre la dentadura postiza y el tejido.

Instrucciones de uso

Preparacion de la dentadura postiza Prepare la superficie acrílica con las herramientas de corte con control de profundidad Tuf-Link (sistema Atlas) hasta una profundidad de 1,5-2 mm. Para fijar el rebase de silicona sin usar adhesivos, cree un revestimiento inferior ranurado en la perifería de la preparación.

Pistola mezcla y cartucho Inserte el cartucho en la pistola de mezcla. Retire y deseche la tapa del cartucho y fije la punta de mezcla. Purgue una pequeña cantidad de material para garantizar un flujo uniforme y homogéneo.

***Nota:** Guarde el cartucho usado junto con la punta de mezcla que se usó fijada en su lugar. No reutilice la tapa del cartucho ya que esto puede causar contaminación cruzada de los componentes y, en consecuencia, un curado prematuro de los contenidos restantes. No almacenar por emiema de 25 grados. No utilizar después de la fecha de caducidad. Mantener alejado de los niños. Solo para uso dental.*

Use guantes protectores que no sean de látex y emplee una técnica de inserción sin contacto.

Rebase Aplique la silicona Tuf-Link II a la base de la dentadura postiza para recubrir toda la superficie recortada hasta un grosor de 2-3 mm y coloque la dentadura postiza fijamente en la boca del paciente en el minuto siguiente (a 23 °C o 74 °F), dado que el material comienza a fraguar inmediatamente.

a) Aplicación directa en el consultorio: Coloque la dentadura postiza fijamente en su lugar y lleve al paciente a oclusión céntrica. Después de 4-5 minutos, la silicona se ha endurecido completamente y se retira la dentadura postiza de la boca. Retire el revestimiento de la dentadura postiza, recorte el exceso de material con unas tijeras finas y vuelva a colocar el revestimiento en la dentadura postiza.

b) Aplicación indirecta en el laboratorio: La técnica preferida es comenzar con una impresión que se toma con un Material de Impresión Funcional y Acondicionador de Tejidos. La impresión se empaca para fabricar un modelo maestro duro con yeso piedra dental. Monte la dentadura postiza en una guía para rebase y prepare la superficie de la dentadura postiza tal como se describe arriba. Aplique un separador a base de alginato sobre el modelo antes de encajar la dentadura postiza rellena de Tuf-Link II. Deje que transcurran 12-14 minutos para permitir el fraguado final de la silicona. Retire el revestimiento de la prótesis, recorte el material en exceso y reincorpore el revestimiento a su posición marcada.

***Nota:** Se puede preparar un revestimiento de repuesto por adelantado para que el paciente lo tenga como un reemplazo en caso de emergencia.*

Se pueden hacer rebases posteriores sin recortar el material anterior o sin cambiar las relaciones espaciales de la prótesis.

Atención postratamiento Indíquelo al paciente que limpie la prótesis diariamente y que evite usar pastas abrasivas y blanqueadores o limpiadores que contengan alcohol. A los pacientes con suficiente destreza se le puede indicar que limpien el revestimiento con detergente o jabón suave y agua de chorro tibia.

Français

Usage prévu

Tuf-Link II est un silicone par addition (vinyle polysiloxane) utilisé, lors du rebasage souple de la base des prothèses dentaires amovibles en acrylique dur, en vue d’accroître le confort du patient et de résoudre d’épineux problèmes de prothèses dentaires. Associé aux implants Atlas de Dentatus, Tuf-Link II est utilisé pour améliorer la tenue des prothèses hybrides. Consulter le Mode d’emploi adéquat pour le produit Atlas.

Selon le contexte et les préférences du praticien, Tuf-Link II peut être utilisé aussi bien dans le cadre d’une intervention au fauteuil ou, indirectement, au sein du laboratoire de prothèses dentaires. Dans les deux cas, les diverses étapes de la préparation de la base de la prothèse amovible constituent des facteurs cruciaux: pour rétablir une épaisseur uniforme d’acrylique dure et obtenir une interface prothèse-tissus équilibrée.

Mode d’emploi

Préparation de la prothèse amovible Pour obtenir une profondeur de 1,5-2 mm; préparer la surface acrylique à l’aide de l’outils coupant de la gamme Tuf-Link (système Atlas) permettant de contrôler la profondeur. Pour enserrer le rebasage en silicone sans adhésifs, créer un enrobage en creux de la contre-déouille dans la périphérie de la préparation.

Pistolet mélangeur et cartouche Insérer la cartouche dans le pistolet mélangeur. Retirer et jeter le capuchon de la cartouche puis fixer l’embout mélangeur. Purger en évacuant une petite quantité de matériau, afin d’obtenir un débit homogène et régulier.

***Remarque :** toujours laisser l’embout mélangeur utilisé fixé sur les cartouches entamées à conserver. Ne pas réutiliser le capuchon de la cartouche : cela risque de provoquer une contamination croisée des composants et donc un durcissement prématuré du contenu restant. Ne pas stocker au-dessus de 25°C. Ne pas utiliser après la date d’expiration. Garder loin des enfants. Seulement pour usage dentaire.*

Il est recommandé de porter des gants de protection sans latex et d’utiliser une technique « no-touch » (sans contact).

Rebasage Appliquer le silicone Tuf-Link II sur la base de la prothèse amovible afin de recouvrir l’ensemble de la surface découpée d’une couche de 2-3 mm; puis placer la prothèse amovible dans la bouche du patient dans la minute qui suit (à une température de 23°C) car la substance commence à se figer immédiatement.

a) Application directe au fauteuil : poser la prothèse et guider le patient afin qu’il ferme la bouche de façon à ce que les dents soient en position centrée. Au bout de 4-5 minutes, le silicone est totalement figé et la prothèse amovible est retirée de la bouche du patient. Retirer le liner de la prothèse amovible, ébavurer à l’aide de ciseaux fins et replacer le liner sur la prothèse amovible.

b) Application indirecte en laboratoire : la meilleure technique consiste à commencer par prendre une empreinte à l’aide d’un matériau pour empreintes fonctionnelles permettant la mise en condition tissulaire. Cette empreinte est coffrée afin d’élaborer un maître-modèle en dur en pierre dentaire. Monter la prothèse amovible dans un gabarit de rebasage et préparer la surface de la prothèse amovible comme indiqué ci-dessus. Appliquer sur le modèle un séparateur à base d’alginate avant de placer la prothèse amovible enduite de Tuf-Link II. Laisser reposer 12-14 minutes afin que le silicone se fige totalement. Retirer le liner de la prothèse, ébavurer à l’aide de petits ciseaux fins, puis réappliquer le liner conformément aux repères.

***Remarque :** un liner de rechange peut être préparé à l’avance si le patient a besoin d’une prothèse de remplacement en urgence.*

Il est possible d’effectuer d’autres rebasages par la suite sans retirer les matériaux utilisés lors des rebasages antérieurs ni modifier le positionnement de la prothèse.

Entretien Bien expliquer au patient qu’il doit nettoyer sa prothèse chaque jour et éviter d’utiliser des pâtes abrasives ou des produits nettoyants contenant de l’alcool ou de la Javel. Si le patient est doté d’une dextérité suffisante, on peut lui expliquer comment nettoyer le liner avec un détergent doux à base de savon et de l’eau (du robinet) tiède.

Italiano

Uso destinato

Tuf-Link II es un polímero de adición de vinil-silicona curable que se emplea para elaborar el rebase suave de la base de la dentadura postiza acrílica dura con el fin de aumentar el confort del paciente y resolver problemas protodónticos complicados. Junto con los Implantes Dentatus Atlas, Tuf-Link II se usa para mejorar la retención de las sobredentaduras.
Vea las instrucciones para Atlas.

Dependiendo de las condiciones y de la preferencia del profesional, Tuf-Link II se puede usar como un procedimiento en el consultorio o indirectamente en el laboratorio dental. En ambas técnicas, los factores más importantes son la preparación de la base de la dentadura: reducir a un nivel uniforme de acrílico duro y obtener una interface equilibrada entre la dentadura postiza y el tejido.

Instrucciones de uso

Preparacion de la dentadura postiza Prepare la superficie acrílica con las herramientas de corte con control de profundidad Tuf-Link (sistema Atlas) hasta una profundidad de 1,5-2 mm. Para fijar el rebase de silicona sin usar adhesivos, cree un revestimiento inferior ranurado en la perifería de la preparación.

Pistola mezcla y cartucho Inserte el cartucho en la pistola de mezcla. Retire y deseche la tapa del cartucho y fije la punta de mezcla. Purgue una pequeña cantidad de material para garantizar un flujo uniforme y homogéneo.

***Nota:** Guarde el cartucho usado junto con la punta de mezcla que se usó fijada en su lugar. No reutilice la tapa del cartucho ya que esto puede causar contaminación cruzada de los componentes y, en consecuencia, un curado prematuro de los contenidos restantes. No almacenar por emiema de 25 grados. No utilizar después de la fecha de caducidad. Mantener alejado de los niños. Solo para uso dental.*

Use guantes protectores que no sean de látex y emplee una técnica de inserción sin contacto.

Rebase Aplique la silicona Tuf-Link II a la base de la dentadura postiza para recubrir toda la superficie recortada hasta un grosor de 2-3 mm y coloque la dentadura postiza fijamente en la boca del paciente en el minuto siguiente (a 23 °C o 74 °F), dado que el material comienza a fraguar inmediatamente.

a) Aplicación directa en el consultorio: Coloque la dentadura postiza fijamente en su lugar y lleve al paciente a oclusión céntrica. Después de 4-5 minutos, la silicona se ha endurecido completamente y se retira la dentadura postiza de la boca. Retire el revestimiento de la dentadura postiza, recorte el exceso de material con unas tijeras finas y vuelva a colocar el revestimiento en la dentadura postiza.

b) Aplicación indirecta en el laboratorio: La técnica preferida es comenzar con una impresión que se toma con un Material de Impresión Funcional y Acondicionador de Tejidos. La impresión se empaca para fabricar un modelo maestro duro con yeso piedra dental. Monte la dentadura postiza en una guía para rebase y prepare la superficie de la dentadura postiza tal como se describe arriba. Aplique un separador a base de alginato sobre el modelo antes de encajar la dentadura postiza rellena de Tuf-Link II. Deje que transcurran 12-14 minutos para permitir el fraguado final de la silicona. Retire el revestimiento de la prótesis, recorte el material en exceso con una tijera afilada pequeña y reincorpore el revestimiento a su posición marcada.

***Nota:** Se puede preparar un revestimiento de repuesto por adelantado para que el paciente lo tenga como un reemplazo en caso de emergencia.*

Se pueden hacer rebases posteriores sin recortar el material anterior o sin cambiar las relaciones espaciales de la prótesis.

Atención postratamiento Indíquelo al paciente que limpie la prótesis diariamente y que evite usar pastas abrasivas y blanqueadores o limpiadores que contengan alcohol. A los pacientes con suficiente destreza se le puede indicar que limpien el revestimiento con detergente o jabón suave y agua de chorro tibia.

Česky

Zamýšlené použití

Tuf-Link II je doplňkem vytvrzovaného vinyl silikonového polymeru pro měkké obložení pevného akrylátového základu zubní náhrady s cílem zlepšit pohodlí pacienta a vyřešit náročné protodontické problémy. Spolu s implantáty Dentatus Atlas se Tuf-Link II používá ke zlepšení retence nástaveb. Viz pokyny pro systém Atlas.

V závislosti na podmínkách a profesionálních preferencích lze systém Tuf-Link II použít přímo u křesla s pacientem nebo nepřímo u zubní laboratoři. U obou technik jsou nejdůležitějšími faktory příprava základny zubní náhrady: s cílem snížit uniformní úroveň tuhého akrylátu a získat vyvážené rozhraní zubní náhrada – tkáň.

Pokyny k použití

Připravte zubní náhradu Připravte akrylátový povrch žezného nástroje s řízenou hloubkou Tuf-Link (v systému Atlas) do hloubky 1,5–2 mm. Pokud chcete silikonový obklad zajistit bez adheziv, vytvořte v periférii preparátu podsekřivínovou drážku.

Pistole a kazeta Kazetu vložte do míchací pistole. Sejměte a zlikvidujte krytku kazety a připojte míchací špičku. Malé množství materiálu vytlačte ven a zlikvidujte ho. Zajistěte tak hladký, rovnoměrný tok.

***Poznámka:** Použitou kazetu uchovávejte s pevně používanou míchací špičkou. Nepoužívejte krytku kazety, jelikož může dojít ke křížové kontaminaci součástí, a tudíž k předčasně polymerizaaci zbyvajících složek. Neskládujte při teplotě vyšší než 25°C (78°F). Nepoužívejte po uplynutí data spotřeby. Chraňte před dětmi. Výhradně k zubaškému použití.*

Doporučujeme používat nelatexové ochranné rukavice a bezdotykovou techniku.

Obklad zubní náhrady Na základnu zubní náhrady naneste silikon Tuf-Link II a potáhněte celý sřezaný povrch o 2–3 mm a nasadte zubní náhradu do úst pacienta do 1 minuty (při teplotě 23 °C neboli 74 °F), jelikož materiál začne innd tuhnout.

a) Přímá aplikace u křesla s pacientem: Usadte zubní náhradu a požádejte pacienta, aby zavřel skus ve středové poloze. Po 4–5 minutách bude silikon zcela vytuhnuty a budete moci zubní náhradu vytáhnout z úst. Ze zubní náhrady odstraňte zubní, přebytečný materiál ořízněte jemnými nůžkami a opět vložku nasadte do zubní náhrady.

b) Nepřímá aplikace v laboratoři: Preferovanou technikou je začít otiskem pomocí tkáňového funkčního otiskového materiálu. Pomocí zubašské sádry vytvořte pevný odtisk otisku. Zubní náhradu nasadte na upnací vložky a povrch zubní náhrady připravte podle popisu výše. Před uložením zubní náhrady naplněné materiélem Tuf-Link naneste na model alginátový separátor. Silikon ponechte 12–14 minut zcela ztuhnout. Z protězy odstraňte vložku. Přebytečný materiál odstříhňte malými ostrými nůžkami a vložku nasadte zpět do indexované polohy.

***Poznámka:** Můžete si připravit náhradní vložku pro případ, že by pacient potřeboval produkt vyměnit. Následné vložky lze vyrobit bez oězavání starého materiálu nebo změn prostorových vztahů protězy.*

Následná péče Poučte pacienta, aby protězu denně čistil a nepoužíval abrazivní pasty a bělidlo nebo čisticí prostředky s obsahem alkoholu. Dostatečně zručně pacienty lze poučit, aby vložku čistili jemným mýdlovým detergentem a vlažnou vodou z vodovodu.

Ελληνικά

Ενδοειγμένη χρήση

Το Tuf-Link II είναι ένα πολυμερές βινυλοσιλικόνης σφροιστικού τύπου για την μολκική αναγνώωση της σκληρής ακρυλικής βάσης της οδοντοστοιχίας, με σκοπό τη μεγαλύτερη άνεση των ασθενών και την επίλυση δύσκολων περιπτώσεων προσθεδοντικής. Σε συνδυασμό με τα εμπφευέματα Dentatus Atlas, το Tuf-Link II χρησιμοποιείται για τη βελτιωμένη συγκράτηση των επένθετων οδοντοστοιχιών. Βλ. οδηγίες για τα εμπφευέματα Atlas.

Ανάλογα με τις συνθήκες και τις προτιμήσεις του ιατρού, το Tuf-Link II μπορεί να χρησιμοποιηθεί για άμεση εφαρμογή στο ιατρείο ή έμμεσα στο οδοντοτεχνικό εργαστήριο. Και στις δύο τεχνικές, ο πιο σημαντικός παράγοντας είναι η προετοιμασία της βάσης της οδοντοστοιχίας: η μείωση ενός ομοιόμορφου στρώματος σκληρού ακρυλικού και η επίτευξη μιας ισορροπημένης επαφής μεταξύ οδοντοστοιχίας και ιστού.

Οδηγίες χρήσης

Προετοιμασία της οδοντοστοιχίας
Προετοιμάστε την επιφάνεια από ακρυλικό με το εργαλείο κοπής ελέγχου βάθους (στο σύστημα Atlas), μειώνοντας σε βάθος 1,5 – 2 mm. Για να σταθεροποιήστε το υλικό αναγνώωσης σιλικόνης χωρίς κόλλα, δημιουργήστε μια θήκη με υποσκαφή στην περιφέρεια της επιφάνειας που προετοιμάζετε.

Πιστόλι και φύσηγα
Εισαγάγετε τη φύσηγα στο πιστόλι ανάμειξης. Αφαιρέστε και απορρίψτε το καπάκι της φύσηγας και τοποθετήστε το ρύγχος ανάμειξης. Εξαγάγετε μια μικρή ποσότητα υλικού, για να βεβαιωθείτε για την ομαλή και ομοιόμορφη ροή.

Ξημίωση: Φυλάξτε τη χρησιμοποιημένη φύσηγα με τοποθετημένο το χρησιμοποιημένο ρύγχος ανάμειξης. Μην χρησιμοποιήσετε ξανά το καπάκι της φύσηγας, επειδή ενδέχεται να προκληθεί διασταυρούμενη επιμόλυνση των συστατικών και, επομένως, πρόωρη σκλήρυνση του υλικού που απομένει. Μην φυλάσσετε σε θερμοκρασία μεγαλύτερη των 25 °C (78 °F). Μην χρησιμοποιείτε μετά την ημερομηνία λήξης. Φυλάσσετε μακριά από παιδιά. Μόνο για οδοντιατρική χρήση.

Συνιστάται η χρήση προστατευτικών γαντιών χωρίς λάτεξ και η εφαρμογή μιας τεχνικής χωρίς ανθρώπινη επαφή.

Αναγνώωση οδοντοστοιχίας
Εφαρμόστε τη σιλικόνη Tuf-Link II στη βάση της οδοντοστοιχίας, για να επικαλύψετε ολόκληρη την υποσκαμμένη επιφάνεια κατά 2 – 3 mm και τοποθετήστε την οδοντοστοιχία στο στόμα του ασθενούς σε διάστημα 1 λεπτού (στους 23°C ή 74°F), καθώς το υλικό αρχίζει να στερεοποιείται αμέσως.

α) Άμεση εφαρμογή στο ιατρείο: Τοποθετήστε την οδοντοστοιχία και πιέτε στον ασθενή να κλείσει το στόμα με τα δόντια σε κεντρική θέση. Μετά από 4 – 5 λεπτά, η σιλικόνη θα σταθεροποιηθεί πλήρως και η οδοντοστοιχία μπορεί να αφαιρεθεί από το στόμα. Αφαιρέστε την αναγνώωση από την οδοντοστοιχία, κόψτε το υλικό που απομένει με λεπτό ψαλίδι και αντικαταστήστε την αναγνώωση στην οδοντοστοιχία.

β) Έμμεση εφαρμογή στο εργαστήριο: Η προτιμώμενη τεχνική είναι να ξεκινήσετε με ένα αποτύπωμα που θα λάβετε με το Υλικό Λειτουργικής Αποτύπωσης και αποκατάστασης ιστού. Το αποτύπωμα τοποθετείται σε πλαίσιο για τη δημιουργία ενός σκληρού ομοιόμορφου με τη χρήση οδοντιατρικής πέτρας. Τοποθετήστε την οδοντοστοιχία σε έναν σφικτήρα αναγνώωσης και προετοιμάστε την επιφάνεια της οδοντοστοιχίας σύμφωνα με την παραπάνω διαδικασία. Εφαρμόστε ένα διαχωριστικό από αλγινικό στο ομοίωμα προτού τοποθετήσετε την οδοντοστοιχία που έχετε αναγνώσει με το Tuf-Link. Αφήστε να περάσουν 12 – 14 λεπτά για την τελική στερεοποίηση της σιλικόνης. Αφαιρέστε την αναγνώωση από την πρόθεση, κόψτε το υλικό που απομένει με ένα μικρό κοφτερό ψαλίδι και τοποθετήστε την αναγνώωση ξανά στην θέση που έχετε επισημάνει.

Ξημίωση: Μπορείτε να προετοιμάσετε *εκ των προτέρων* μια εφεδρική αναγνώωση σε περίπτωση που απαιτείται επείγουσα αντικατάσταση στον ασθενή. Οι επόμενες αναγνώώσεις μπορούν να κατασκευαστούν χωρίς να αφαιρεθεί το παλιό υλικό και χωρίς να αλλάξετε τις αποστάσεις της πρόθεσης.

Μέριμνα μετά τη θεραπεία
Δώστε οδηγίες στον ασθενή να καθαρίζει την πρόθεση σε καθημερινή βάση και να αποφεύγει τη χρήση πιάτων, σπιτώνισης και καθαριστικών που περιέχουν λευκαντικές ουσίες ή οινόπνευμα. Μπορείτε να συμβουλευτείτε τους ασθενείς με επαρκώς δεξιόητες να καθαρίζουν την αναγνώωση με ήπιο καθαριστικό με σαπούνι και χλιαρό νερό βρύσης.

Polski

Sztyceta

Przeznaczenie

Tuf-Link II to utwardzany addycyjnie polimer winylowo-silikonowy stosowany to miękkiego podścielania twardeych płyt protez akrylowych w celu zwiększenia komfortu pacjentów i rozwiązania trudnych problemów protetycznych. W połączeniu z implantami Atlas firmy Dentatus Tuf-Link II stosowany jest do poprawy retencji protez nakładowych. Patrz Instrukcje dotyczące implantów Atlas.

Tuf-Link II może być stosowany w gabinecie lub pośrednio w pracowni dentystycznej, w zależności od warunków i preferencji lekarza. W przypadku obydwoch technik najważniejszym czynnikiem jest przygotowanie płyty protezy w celu równomiernego zmniejszenia jednakowego poziomu twardego akrylu i uzyskania zrównoważonej powierzchni styku pomiędzy protezą i tkanką.

Instrukcje użytkowania

Przygotowanie protezy
Przygotować powierzchnię akrylową na głębokość 1,5–2 mm przy użyciu narzędzia tnącego z kontrolą głębokości Tuf-Link (część systemu Atlas). Aby zablokować silikonowe podścielenie bez stosowania spoiwa, na obwodzie przygotowanego materiału należy wykonać zasłoniętę wycięcie w kształcie rowka.

Pistolet dozujący i kartusz
Wprowadzić kartusz do pistoletu mieszającego. Zdjąć i wyrzucić nasadkę kartusza, po czym przymocować do kartusza końcówkę mieszającą. Wycisnąć małą ilość materiału, aby zapewnić płynny i równomierny przepływ.

***Uwaga:** Zużyte kartusze należy przechowywać z umieszczonymi na nich użytymi końcówkami mieszającymi. Nie stosować ponownie nasadek kartuszy, ponieważ może to prowadzić do skażenia krzyżowego elementów, a tym samym przedwczesnej polimeryzacji pozostałej zawartości. Nie przechowywać w temperaturze powyżej 25°C (78°F). Nie stosować po upływie daty ważności. Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Wyłącznie do użytku dentystycznego.*

Zalecane jest stosowanie ochronnych bezłateksowych rękawiczek i techniki bezdotykowej.

Podścielenie protezy
Nanieść 2–3 mm silikonu Tuf-Link II na płytę protezy, pokrywając całą przygotowaną powierzchnię, po czym osadzić protezę w ustach pacjenta w ciągu 1 minuty (w temp. 23°C lub 74°F), ponieważ materiał szybko wiąże.

a) Bezpośrednie zastosowanie w gabinecie: Umieścić protezę w ustach i poinstruować pacjenta, aby złaczył zęby w zwarciu centralnym. Odczekać 4–5 minut na całkowicie związanie silikonu. Po tym czasie można wyjąć protezę z ust. Wyjąć wyścielenie z protezy, wąskimi nożyczkami odciąć nadmiar materiału, po czym ponownie umieścić wyścielenie w protezie.

b) Pośrednie zastosowanie w pracowni: Zaleca się, aby w pierwszej kolejności wykonać wycisk z zastosowaniem materiału do wycisków funkcjonalnych do kondycjonowania tkanki. Wycisk jest puszkowany w celu wykonania twardego modelu wzorcowego przy użyciu kamienia dentystycznego. Umieścić protezę w zasku do wykonywania podścieleń i przygotować jej powierzchnię zgodnie z powyższym opisem. Nanieść separator alginianowy na model przed osadzeniem protezy wypełnionej materiałem Tuf-Link. Odczekać 12–14 minut na całkowite związanie silikonu. Wyjąć wyścielenie z protezy, małymi i ostrymi nożyczkami odciąć nadmiar materiału, po czym ponownie zatrzasanąć podścielenie w zaznaczonym położeniu.

***Uwaga:** Na wypadek konieczności nagłej wymiany można zawczasu przygotować zapasowe podścielenie. Kolejne podścielenia można wykonać bez odcinania starego materiału lub zmieniania przestrzennych relacji w obrębie protezy.*

Opieka pozabiegowa
Poinstruować pacjenta o konieczności codziennego czyszczenia protezy i unikania ścierających past oraz środków czyszczących zawierających wybielacze lub alkohol. Pacjentów z odpowiednio sprawnymi dłońmi można poinstruować, aby czyścili podścielenie łagodnym środkiem myjącym i ciepłą wodą z kranu.

Nederlands

Bedoeld gebruik

Tuf-Link II is een aanvullend uithardend vinyl silicone polymeer voor het zachte relinen van de harde basis van het acryl kunstgebit om het comfort van de patiënt te verhogen en moeilijke prosthodontische (prothetische) problemen op te lossen. Samen met Dentatus Atlas Implants wordt Tuf-Link II gebruikt voor een verbeterde retentie van overkappingsprothesen. Zie instructies voor Atlas.

Afhankelijk van de omstandigheden en de professionele voorkeur kan Tuf-Link II worden gebruikt als een procedure "aan de stoel" of kan het onrechtstreeks worden gebruikt in het tandtechnisch laboratorium. Bij beide technieken zijn de belangrijkste factoren de vo-orbereiding van de kunstgebisbasis: om een uniform niveau van hard acryl te verlagen, en om een evenwichtige kunstgebitweefsel interface te verkrijgen.

Gebruiksaanstructies

Voorbereiding van het kunstgebit
De acrylplaat voorbereiden met de Tuf-Link snijtang voor diepteregeling (in het Atlas-systeem), tot een diepte van 1,5 – 2 mm. Om de silico-ne reline in te sluiten zonder kleefstoffen, maak een ondergraven groefomhulsel aan de buitenkant van het preparaat.

Pistol en Patroon
Breng de patroon in het mengpistool. Verwijder het deksel van de patroon, werp deze weg en bevestig de mengtip. Diffundeer een kleine hoeveelheid materiaal voor een vloeiende en gelijkmatige doorstroming.

Opmerking: Bewaar de gebruikte patroon met de vaste gebruikte mengtip. Gebruik het deksel van de patroon niet opnieuw aangezien dit kruisbesmetting van componenten kan veroorzaken en bijgevolg kan leiden tot een voortijdige uitharding van de resterende inhoud. Niet bewaren bij temperaturen van meer dan 25°C (78°F). Niet gebruiken na de vervaldatum. Buiten het bereik van kinderen houden. Enkel voor tandheelkundig gebruik.

Gebruik latexvrije beschermende handschoenen en een "no-touch"-techniek wordt aanbevolen.

Het kunstgebit relinen
Breng Tuf-Link II silicone aan op de basis van het kunstgebit om het ganse uitgesneden oppervlak met een laag van 2 – 3 mm te bedekken en plaats het kunstgebit binnen de minuut in de mond van de patiënt (bij 23°C of 74°F) aangezien het materiaal meteen begint te harden.

a) Rechtstreekse toepassing aan de stoel: Plaats het kunstgebit en zorg ervoor dat de patiënt de tanden sluit in een centrische positie. Na 4 – 5 min. is het the silicone volledig gehard en wordt het kunstgebit uit de mond verwijderd. Verwijder de liner van het kunstgebit, snij overtollig braammateriaal af met een fijne schaar en vervang de liner in het kunstgebit.

b) Onrechtstreekse toepassing in het laboratorium: De aangevoerde techniek start met een afdruk die wordt genomen met Weefselconditionering Functioneel Afdruk materiaal. De afdruk wordt verpakt voor het maken van een hard moedermodel met tandsteen. Breng het kunstgebit aan in een reline mal en bereid het kunstgebitvlak voor zoals hierboven wordt beschreven. Breng een algrinaat afscheider op het model alvorens het met Tuf-Link gevulde kunstgebit te plaatsen. Laat het silicone 12 – 14 minuten harden. Verwijder de liner van de prothese, snij het overtollig braammateriaal weg met een kleine scherpe schaar, en klik de liner terug in zijn geïndexeerde positie.

Opmerking: Vooraf kan een reserve-liner worden klaargemaakt voor de noodvervanging van de patiënt. Er kunnen daaropvolgende relines worden gemaakt zonder het oud materiaal weg te snijden of de ruimtelijke verhoudingen van de prothese te veranderen.

Nazorg
Instrueer de patiënt de prothese dagelijks te reinigen en schurende pasta’s en bleekmiddel of alcoholhoudende reinigers te vermijden. Patiënten die voldoende behenidg zijn kunnen worden geïnstrueerd de liner te reinigen met een mild zeepmiddel en lauw kraanwater.

Română

Scopul utilizării

Tuf-Link II reprezintă un silicon de adîție din polimer de vinil pentru căptușirea protezei dentare acrilice dure, cu scopul de a îmbunătăți confortul pacientului și de a rezolva problemele dificile de protetică dentară. Împreună cu implanturile Dentatus Atlas, Tuf-Link II este utilizat pentru o retenție mai bună a supraprotezelor dentare. A se consulta instrucțiunile pentru Atlas.

În funcție de condițiile și preferințele profesionale, Tuf-Link II poate fi utilizat ca o procedură de cabinet sau în mod indirect, în laborator dentar. În ambele tehnici, factorii cei mai importanți sunt pregătirea bazei protezei dentare: pentru a reduce un nivel uniform de acrilat dur și pentru a obține o interfață echilibrată între proteză și țesut.

Instrucțiuni de utilizare

Pregătii proteza
Pregătiți suprafața acrilică cu instrumentul Tuf-Link pentru controlul tăieturii în adâncime (în sistemul Atlas), până la o adâncime de 1,5–2 mm. Pentru a fixa stratul de căptușire din silicon fără adevizi, formați o cavitate la baza materialului pregătit.

Pistol și cartuș
Introduceți cartușul în pistolul pentru amestec. Scoateți și eliminați capacul cartușului și conectați dispozitivul pentru amestec. Lăsați să curgă o cantitate mică de material pentru a asigura un flux ușor și uniform.

***Notă:** Depozitați cartușul uzat cu dispozitivul de amestec fixat. Nu reutilizați capacul cartușului, intrucăi acesta ar putea cauza contaminarea incrușțată a componentelor și, astfel, întârirea prematură a conținutului rămas. A nu se depozita la temperaturi mai mari de 25°C (78°F). A nu se utiliza după data de expirare. A nu se lăsa la îndemâna copiilor. Doar pentru uz dentar.*

Se recomandă folosirea unei mănuși de protecție fără latex și a unei tehnici fără atingere.

Căptușirea protezei dentare
Aplicați siliconul Tuf-Link II la baza protezei dentare, pentru a acoperi întreaga suprafață de contact de 2–3 mm și montați proteza în gura pacientului în mai puțin e 1 minut (la 23°C sau 74°F), intrucăt materialul incepe imediat să se așeze.

a) Aplicarea directă în cabinet: Așezați proteza și îndrumați pacientul să-și închidă dinții într-o poziție centrică. După 4 – 5 minute, siliconul este așezat complet, iar proteza este scoasă din gură. Scoateți căptușeala interioară a protezei dentare, eliminați materialul în exces cu o foarfecă fină și înlouciiți căptușeala din proteză.

b) Aplicarea indirectă în laborator: Tehnica preferată presupune începerea prin amprentarea cu materialul Tissue Conditioning Functional Impression. Amprenta este ambalată pentru a realiza un model de matrită dură, cu piatra dentară. Montați proteza într-un dispozitiv de prindere pentru căptușire și pregătiți suprafața protezei conform descrierii de mai sus. Aplicați pe model un separator alginat, înainte de a așeza proteza uplută cu Tuf-Link. Așteptați 12 – 14 minute pentru așezarea finală a siliconului. Scoateți căptușeala din proteză, eliminați materialul în exces cu o foarfecă mică și ascuțiți și puneți căptușeala la loc în poziția ei stabilită.

***Notă:** Pentru înloucirea protezei în cazul pacienților, poate fi pregătită în avans o căptușeală suplimentară. Căptușelile ulterioare pot fi făcute fără a mai elimina materialul învechit sau a schimba legăturile în spațiu dintre proteze.*

Îngrijirea ulterioară
Pacienții vor fi instruiți să curețe proteza dentară în fiecare zi și să evite pastele abrazive sau produse de curățare pe bază de înlăbitor sau alcool. Pacienții cu o dexteritate destul de bună pot fi instruiți că curețe proteza cu un săpun slab și cu apă caldută.

Slovenský jazyk

Plánované použitie

Plánované použitie

Materiál Tuf-Link II je prídavný vtvrdzovateľný vinyl-silikónový polymér pre mäkkú rebazáciu tvrdej akrylovej základne zubnej náhrady na zvýšenie pohodlia pacienta a riešenie zložitých stomatologických protetických problémov. Tuf-Link II sa spolu s výrobkami At-las Implants od spoločnosti Dentatus používa na zlepšenie držania hybridných zubných náhrad. Pozrite si pokyny pre Atlas.

V závislosti od podmienok a profesionálnych preferencií môžete Tuf-Link II použiť priamo v ambulancii alebo nepriamo v stomatologickom laboratóriu. Pri oboch technikách sú najdôležitejšími faktormi príprava základne zubnej náhrady: t.j. zmenšenie uniformého povrchu tvrdého akrylátu a získanie vyváženého rozhrania zubná náhrada/tkanivo.

Návod na použitie

Príprava zubnej náhrady
Prípravte akrylový povrch použitím noža s reguláciou hĺbky Tuf-Link (v systéme Atlas) do hĺbky 1,5 – 2 mm. Na pevné usadenie v silikónovej podložke bez použitia adhezív vyrežte zapuzdrený podbiehavý žliabok na okrají pripravovanej oblasti.

Pišťoľ a zásobník
Vložte zásobník do zmiešavacej pištole. Odstráňte a zlikvidujte uzáver zásobníka a pripojte zmiešavac hrot. Vytlačte malé množstvo materiálu, čím zabezpečíte hladký rovnomerný prietok.

***Poznámka:** Použitý zásobník skladujte s pevne pripojeným zmiešavacím hrotom. Ne-používajte opakovane uzáver zásobníka, keďže by mohlo dôjsť ku križovej kontaminácii zložiek a tak k predčasnému vytvrdeniu zostávajúceho obsahu. Neskladujte pri teplote nad 25°C (78°F). Nepoužívajte po dátume expirácie. Skladujte mimo dosahu detí. Určené len na dentálne použitie.*

Používajte ochranné rukavice bez obsahu latexu a odporúčame používať bezkontaktné techniky.

Rebazácia zubnej náhrady Naneste
silikón Tuf-Link II na základňu zubnej náhrady a potiahnite celý vyrezaný povrch 2 – 3 mm vrstvou. Do 1 minúty (pri teplote 23 °C alebo 74 °F) usadte zubnú náhradu do úst pacienta, keďže materiál začne okamžite tuhnúť.

a) Priame použitie v ambulancii: Nasadte zubnú náhradu a požiadajte pacienta, aby zovrel zuby do centrovanej polohy. Po 4 – 5 minútach po úplnom stuhnutí silikónu zubnú náhradu vyberte z úst pacienta. Odstráňte výstelku zo zubnej náhrady, jemný-mi nožnicami odstrihnite nadybtočný materiál a vymeňte výstelku v zubnej náhrade.

b) Nepriame použitie v laboratóriu: Preferovaná technika musí začať odtláčkom odobratým pomocou kondicionovanej odtláčkovej hmoty Tissue Conditioning Functional Impression. Odtlačok orámujte použitím stomatologickej sadry, čím vznikne tvrdý model. Umiestnite zubnú náhradu na rebazачný upínач a pripravte povrch náhrady postupom popísaným vyššie. Naneste na model alginátový separátor ešte pred nasadením zubnej náhrady vyplnenej výstelkovým materiálom Tuf-Link. Nechajte úplne stuhnúť silikón po dobu 12 – 14 minút. Odstráňte výstelku z protezy, malými ostrými nožnicami odstrihnite nadybtočný materiál a zatlačte výstelku späť do jej požadovanej polohy.

***Poznámka:** Môžete si vopred pripraviť rezervnú výstelku pre prípad potreby núdzovej výmeny. Ďalšie podložky môžete vyrobiť bez odstrihnutia starého materiálu alebo bez zmeny priestorových vzťahov protezy.*

Následná starostlivosť
Poučte pacienta, aby denne čistil svoju zubnú náhradu bez použitia abrazívnych pást a odfarbovacích alebo alkohol obsahujúcich čistiaciach prostriedkov. Dostatočne zručných pacientov môžete poučiť, aby čistili výstelku jemným mydlom a vlažnou vodou.

Lietuvių k.

Lietuvių k.

Naudojimo paskirtis

„Tuf-Link II“ yra papildomas ketėjantis vinilo silikonu polimeras, skirtas suformuoti pamušalui kietam akrilo dantu protezų pagrindu ir suteikti pacientui daugiau patogumo, išspręsti su protezais susijusias odontologines problemas. Kartu su bendrovės „Dentatus“ gaminamais implantais „Atlas“ „Tuf-Link II“ naudojamas siekiant sustiprinti įdėdamų dantu protezų fiksacijai. Susipažinkite, kaip naudoti „Atlas“.

Atsižvelgiant į sąlygas ir specialisto pasirinkimą, „Tuf-Link II“ galima naudoti tiesiogiai pacientui atliekant procedūrą arba netiesiogiai – odontologijos laboratorijoje. Abiem atvejais svarbiausi veiksniai yra dantu protezų pagrindo paruošimas – tolgykus kieto akrilo sluoksnio sumažinimas ir dantu protezų ir audinio sąveikos pusiausvyros užtikrinimas.

Naudojimo instrukcijos

Dantu protezo paruošimas. Naudodami „Tuf-Link“ pjūvio gylį kontroliuojantį pjovimo įrankį (sistemai „Atlas“), iki 1,5–2 mm paruoškite akrilo paviršį. Kad silikono pamušalas priliptų be kliūų, pakraštiniėje paruošto paviršiaus dalyje išpjaukite griovelį su įranta.

Pistoletas ir kasetė. Kasetę įdėkite į maišymo pistoletą. Nuo kasetės nuimkite gaubtelį, jį išmeskite; prijunkite maišymo antgalį. Išstumkite nedidelį kiekį medžiagos ir išitinkinkite, kad ji teka lengvai ir tolygiai.

***Pastaba.** Naudojamą kapsulę laikykite su uždėtu naudojamo maišymo antgalium. Kapsulės gaubtelio pakartotinai nenaudokite, nes taip galite užteršti komponentus ir sukurti pirmalaikį likusio turinio kietėjimą. Laikykite ne aukštesnėje kaip 25 °C (78 °F) temperatūroje. Nenaudokite pasibaigus tinkamumo naudoti laikui. Laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Skirtas naudoti tik odontologijos srityje.*

Rekomenduojama mūvėti ne lateksines apsaugines pirštines ir medžiagos rankomis neliesiti.

Pamušalo uždėjimas ant dantu protezų. Užtepkite „Tuf-Link II“ silikonu ant dantu protezo pagrindu ir 2–3 mm sluoksnį užtepkite ant viso nupjauto paviršiaus. Dantu protezą per 1 minutę įdėkite į paciento burną (23 °C ar 74 °F temperatūroje), nes medžiaga iš karto pradeda kietėti.

a) Naudojimas prie paciento kėdės. Įdėkite protezą ir pacientui nurodykite sukąsti dantis centrinėje padėtyje. Po 4–5 minučių, kai silikonas visiškai sustings, iš burnos dantu protezus išimkite. Įklotą išimkite iš dantu protezų, mažomis žirklutėmis nukirpki- te pertekline medžiagą ir įklotą vėl įdėkite į dantu protezą.

b) Netiesioginis naudojimas laboratorijoje. Pirmumas teikiamas metodui, kai prade-dama nuo atspaudu nuėmimo naudojant audinius puoselėjančią funkcinę atspaudų medžiagą. Apspaudą įdėkite į dėžutę, kad iš odontologinio gipso būtų galima pagaminti kietąjį darbinį modelį. Dantu protezą įmontuokite į laikiklį ir, vadovaudamiesi pirmiau pateiktu aprašymu, paruoškite protezo paviršį. Prieš uždėdami dantu protezą su „Tuf-Link“, ant modelio uždėkite alginato skirtuvą. Palaukite 12–14 minučių, kol silikonas visiškai sukietės. Įklotą išimkite iš protezo, mažomis žirklutėmis apkirpkite perteklinę medžiagą ir vėl įdėkite įklotą atgal į dantu protezą pažymėtoje vietoje.

***Pastaba.** Galima iš anksto pagaminti atsarginį įklotą, kuriuo pacientas galėtų prireikus pakeisti senąjį. Kitus pamušalinius įklotus galima gaminti neišpjaunant senos medžiagos ar keičiant protezo erdvinius ryšius.*

Tolesnė priežiūra. Nurodykite pacientui kiekvieną dieną valyti protezus ir vengti abra-zyvinių pastų ir balinančių ar alkoholio sudėtyje turinčių valiklių. Pakankamai gebėjimų turintys pacientams galima paaiškinti, kaip valyti įklotą švelniu muilo plovikliu ir šlūtu vandentiekio vandeniui.

Suomi

Suomi

Käyttötarkoitus

Tuf-Link II on täydentävä kovettuva vinylisiilikonipolymeeri, jolla kova akryyliinen proteesin pohja voidaan pohjata pehmeästi potilaan käyttömuokavuuden lisäämiseksi ja vaikeiden hammasproteettisten ongelmien ratkaisemiseksi. Käytettyinä yhdessä Dentatus Atlas -implanttien kanssa Tuf-Link II parantaa peittoproteesin paikkalaan pysymistä. Katso Atlaksen käyttöohjeet.

Olosuhteista ja ammattillisista näkemyksistä riippuen Tuf-Link II:ta voidaan käyttää joko vastaanottokäynnillä tehtävässä toimenpiteessä tai epäsuurissa toimenpiteissä hammaslaboratoriossa. Molemmissa tapauksissa tärkeintä on proteesin pohjan valmistelu: kovan akryyllieroksen tasainen vähentäminen ja tasapainotettu hammasproteesin ja kudoksen yhtymäkohta.

Käyttöohjeet

Valmistele proteesi
Valmistele akryylijpinta syvyvyyttä säätellevällä Tuf-Link-leikkkausvälineellä (kuuluu Atlas-järjestelmään) 1,5–2 mm:n syvyyteen. Silikonisen pohjausmateriaalin kiinnittämiseksi ilman liima-aineita tee allemenoura valmistellun alueen reunaan.

Sekoituspistooli ja patruuna
Aseta patruuna sekoituspistooliin. Poista ja hävitä patruunan korkki ja kiinnitä sekoituskäarki. Laske pois pieni määrä materiaalia tasaisen virtauksen varmistamiseksi.

***Huomio:** Säilytä käytettyä patruunaa yhdessä kiinteän käytetyn sekoituskärjen kanssa. Älä käytä patruunan korkkia uudelleen, sillä se voi aiheuttaa osien ristikonaminaation ja siten muun sisällön ennenaikaisen kovettumisen. Älä säilytä yli 25 °C:n (78 °F) lämpötilassa. Älä käytä umpeutumispäivän jälkeen. Pidä poissa lasten ulottuvilta. Vain hammaslääkinnälliseen käyttöön.*

Käytä lateksittomia suojäkäsineitä ja noudata mielellään kosketuksetonta menetelmää.

Proteesin pohjaus
Levitä Tuf-Link II -silikonin proteesin pohjaan siten, että koko poistettava pinta peittyty 2–3 mm:n paksuudelta ja aseta proteesi potilaan suuhun 1 minuuttiksi (23 °C / 74 °F), jolloin materiaali alkaa kovettua välittömästi.

a) Suora käyttö vastaanotolla: Aseta proteesi potilaan suuhun ja pyydä potilasta sulkeamaan hampaansa keskiasentoon. 4–5 minuutin kuluttua silikoni on täysin kovettunut ja proteesin voi poistaa suusta. Poista pohjausmateriaali proteesista, leikkaa pois ylimääräinen pursemateriaali ohuilla saksilla ja aseta pohjaus takaisin proteesiin.

b) Epäsuora käyttö laboratoriossa: Suositeltavaa on aloittaa jäljennöksellä, joka on otettu väliaikaisella proteesin pehmeällä, funktionaalisella pohjausaineella. Laita jäljennös muottiin lopullisen kovan jäljennöksen tekemiseksi kipsisä. Kiinnitä proteesi muottijigiin ja valmistele proteesin pinta edellä kuvatulla tavalla. Levitä alginatierotinta muotin päälle ennen Tuf-Linkillä täytetyn proteesin asettamista. Anna silikonin kovettua lopullisesti 12–14 minuuttia. Poista pohjausmateriaali proteesista, leikkaa pois ylimääräinen pursemateriaali ohuilla saksilla ja napsauta pohjaus takaisin indeksoituun paikkaansa.

***Huomio:** Potilaalle voidaan etukäteen valmistaa ylimääräinen pohjaus, jota hän voi käyttää hätätilanteessa. Myöhemmät pohjaukset voidaan tehdä leikkaamalla pois vanhaa materiaalia tai muuttamalla proteesin mittasuhteita.*

Jälkihoito
Pyydä potilasta puhdistamaan proteesi päivittäin, mutta välttämään hankaavია ja valkaisevia tahnoja ja alkoholia sisältäviä puhdistusaineita. Potilaita, joiden sorminäppäryys on riittävänn hyvä, voidaan ohjeistaa puhdistamaan pohjaus miedolla saippualla ja haalealla vesijohtovedellä.